

## 単元の概要

テーマ
韓国のカラオケで K-POP を歌う！
目標
<p>学習レベル 1</p> <p>韓国で、韓国の友達を誘ってカラオケにいけるように、また、韓国の友達にカラオケに誘われていけるように、新大久保のカラオケで自分の好きな曲とクラスメートの好きな曲を韓国語で歌う。</p>
コミュニケーション能力指標
<p>話題分野「趣味と遊び」の 1-d や 1-e、「食」の 1-d,1-e などを参考にしながら以下のような指標を作成しました。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ ハングルで歌手の名前を読んだり、入力したりできる</li> <li>○ ハングルで曲名を読んだり、入力したりできる</li> <li>○ ハングルの歌詞を読むことができる</li> <li>○ 自分の歌う曲について、クラスメートに簡単に紹介することができる</li> <li>○ 歌詞 (ハングル) を読むことができる</li> <li>○ 歌詞 (ハングル) を見ながら、K-POP の曲を歌うことができる</li> <li>○ カラオケで歌いたい曲を、歌手の名前や曲名から、選曲・予約することができる</li> <li>○ カラオケでハングル字幕をみながら K-POP の曲を歌うことができる</li> <li>○ カラオケで飲み物や食べ物を韓国語で注文することができる</li> </ul>
学習シナリオ
<p>夏休みに、国際文化フォーラム (TJF) が主催する「高校生のための韓国語講座 2014」に応募して、カラオケで K-POP を歌うための韓国語を勉強することにした。</p> <p>まず、インターネット上に TJF が作成した参加者限定の情報共有グループ* (無料) で、自己紹介を兼ねて自分が歌いたい曲を紹介する。そして、無料で利用できる動画共有サイトのミュージックビデオを繰り返し視聴する。また、どんな歌手・グループが歌っているのか、その曲のどんなところが好きなのかなど、クラスメートに紹介できるように写真や歌詞、他の代表曲などインターネットなどを通じて集める。また、クラスメートが歌いたい曲も動画共有サイト (無料) で何度も視聴する。</p> <p>講座がはじまってからは、ハングルをみたらその音がイメージできるように学び、実際に歌詞をみながら歌えるように練習する。また、自分が歌う曲についてインターネット等で調べた資料を、スマホやタブレットにまとめ、プロジェクターでスクリーンに投影したりスピーカーで曲を流したりプレゼンテーションを行い、クラスメートと一緒に歌ってもらえるように紹介する。</p> <p>最後に、カラオケでクラスメートと一緒に練習の成果を披露する。</p> <p>*サイボウズ Live (<a href="https://live.cybozu.co.jp/">https://live.cybozu.co.jp/</a>)</p>
総括的評価
<p>新大久保のカラオケ「トマト」の韓国製のカラオケ機器で、自分の好きな曲とクラスメートの好きな曲を、自分達で選曲し歌うとともに、飲み物や食べ物を注文して食べる。</p>

## 3 × 3 + 3 分析

テーマ：韓国のカラオケで K-POP を歌う！

	言語領域	文化領域	グローバル社会領域
わかる	<ul style="list-style-type: none"> <li>・ハングルの仕組みを理解することができる</li> <li>・好きな K-POP の曲の歌詞の意味がわかる</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>・ハングルという文字の歴史がわかる</li> <li>・日韓の歌謡曲の同じところと違うところがわかる</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>・いま、どんな曲が流行しているかわかる</li> <li>・日本に韓国のカラオケがあることがわかる</li> </ul>
できる	<ul style="list-style-type: none"> <li>・韓国のカラオケで歌いたい曲を歌手名から検索選曲できる</li> <li>・韓国のカラオケで歌いたい曲を曲名から検索選曲できる</li> <li>・ハングルの字幕をみながら、K-POP の曲が歌える</li> <li>・飲み物や食べ物を注文できる</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>・目上の人と飲食するときのマナーをまもって食べたり飲んだりできる。</li> <li>・他の人の歌も一緒に歌ったり手拍子をしたり、カラオケのマナーをまもって歌うことができる</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>・インターネットで自分の好きな K-POP の歌詞を翻訳したり、翻訳されているサイトをみつけることができる</li> <li>・クラスメートとインターネット上の情報共有グループ(無料)でやりとりできる</li> <li>・ルールをまもってカラオケを楽しむことができる</li> </ul>
つながる	<ul style="list-style-type: none"> <li>・韓国語を勉強している仲間とのネットワークができる</li> <li>・韓国語の先生とのネットワークができる</li> <li>・韓国との交流を仕事にした財団とのネットワークができる</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>・日本のカラオケのマナーと韓国のカラオケのマナー両方を考えて、その場にふさわしいマナーを皆と共有することができる</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>・知人、友人に今回のプログラムで、日本にいながらも多言語多文化の体験できることを伝え、多言語多文化社会に対する理解を促すことができる</li> </ul>
三連携	① 学習者の関心、意欲、態度、学習スタイル ② 他教科との連携 ③ 教室外の人、モノ、情報の連携	/	① 自分の好きな K-POP を通じて勉強する ② 教科「情報」で学んだスキルを発揮する ③ 新大久保のカラオケで勉強する

## ループリック

\*以下の表で、今の自分にあてはまる欄に大きく○をつけて自己評価してください。

指示文：				
*ハングルで選曲し、一人二曲歌ってください				
*他の人が歌うとき、一緒に歌ってください				
*飲み物食べ物の注文やマイクボリュームの調整など、お店の人とのやりとりは韓国語でしてください				
ゴール：				
韓国で、韓国の友達を誘ってカラオケにいけるように、また、韓国の友達にカラオケに誘われていけるように、新大久保のカラオケで自分の好きな曲とクラスメートの好きな曲を韓国語で歌う。				
レベル 評価項目	(^_^)v 5点	(^_^) 4点	(^_^:) 3点	(>_<) 2点
選曲 /ハングル識字	自分の知らない曲も、歌手の名前や曲名から、選曲・予約できる。	自分の好きな歌手の名前や曲名から歌いたい曲を選曲・予約できる。	自分の好きな歌手の名前から歌いたい曲を選曲・予約できる	自分の好きな歌手の名前や曲名からも歌いたい曲を選曲・予約できない
歌詞 /意味	クラスメートが歌う曲のサビの部分の歌詞の意味がだいたいわかる。	自分が好きな曲(2曲)のサビの部分の歌詞の意味がほとんどわかる。	自分の好きな曲(1曲)のサビの部分の歌詞の意味がほとんどわかる。	課題曲の歌詞の意味がまったくわからない。
歌 /発声・識字 ×2	ハングルの歌詞をみながらなら、自分の知らない歌をサビだけ一緒に歌うことができる。	ハングルの歌詞をみながら、自分の好きな歌を歌うことができる。	フリガナ付きのハングルの歌詞をみれば、自分の好きな歌を歌うことができる。	フリガナ付きのハングルの歌詞をみれば、自分の好きな歌を時々間違えながら歌うことができる。
注文	飲み物や食べ物の注文が韓国語でできる。	他人の協力を得られれば飲み物や食べ物の注文が、韓国語でできる。	本やメモをみながら飲み物や食べ物の注文が韓国語でできる。	注文するとき、韓国語がまったく使えない。
問題解決	器機の不具合など困っていることを韓国語で伝えて解決してもらうことができる。	器機の不具合など困っていることを韓国語の単語を並べてでも伝えて、解決してもらうことができる。	器機の不具合など困っていることを日本語交じりの韓国語単語やジェスチャーで伝えて、解決してもらうことができる。	器機の不具合など困っていることを、ほとんど伝えられない。

※このループリックは、初日(8/23)にTJFが用意したたたき台を生徒と一緒に検討し、評価項目を追加し、評価記述文を修正して完成したものです。

## 活動の流れ

### ■ 事前

無料のクラウドサービスを利用し、自己紹介や歌ってみたい曲の歌詞を紹介するなど事前活動を実施

### ■ 1 日目

- 13:30 集合、会場へ移動、アイスブレイク
- 13:50 講座の目標と今日の目標をルーブリックで確認、検討
- 14:15 ハングルのしくみを理解しよう！
- 15:00 休憩
- 15:15 自分の歌いたい曲をハングルで検索し、歌詞(韓国語、日本語訳、振り仮名)を探し、クラスメートに紹介するための材料を集める。
- 16:15 自分の歌う曲について、スマホでプレゼン
- 16:45 今日のルーブリック記入、事務連絡
- 17:00 解散

### 配布資料

- ・ルーブリック(教師作成たたき台)
- ・参加者のハングル名札、「GNDL…×aiueo」表反切表、日本語 50 音対応ハングル表
- ・ハングル子音、母音、パッチム解説プリント
  
- ・各自課題曲の歌詞コピー

### 2 日目

- 13:30 集合、導入
- 13:40 ルーブリック(改訂版)で自己評価、今日の目標確認
- 14:00 自分の歌う曲について、スマホでプレゼン(つづき)
- 14:30 飲み物、食べ物を注文する
- 15:00 休憩
- 15:15 各自練習(講師・協力者が後方支援)
- 16:00 中間発表・リハーサル
- 16:45 ルーブリック確認・記入、明日の集合場所の案内
- 17:00 解散

### 配布資料

- ・生徒の意見を反映したルーブリック(改定版)
  
- ・単語、表現集、韓国のカラオケリモコン写真、メニューコピー
  
- ・会場案内地図

### 3 日目

- 13:20 集合
- 13:30 注意事項  
今日の目標確認
- 14:00 自分の課題曲を選曲して歌う(練習)
- 14:30 飲み物を注文する  
自分の課題曲(1 曲目)を選曲して歌う(本番)
- 15:00 食べ物を注文する  
張河林さん、申明勲さんの歌を聞く！
- 15:30 注文したものを食べる  
自分の課題曲(2 曲目)を選曲して歌う(本番)
- 16:15 ルーブリック確認・記入、振り返り
- 16:30 解散

### 配布資料

- ・ルーブリック(改定版)
  
  
  
  
  
  
  
- ・アンケート用紙

### 事後

ルーブリックに教師の評価をつけ、コメントとあわせてフィードバック (PDF でメールで送信)